

## Geirfa'r Gyfraith

# Bil Safleoedd Rheoleiddiedig Cartrefi Symudol (Cymru)

## Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â'r **Bil Safleoedd Rheoleiddiedig Cartrefi Symudol (Cymru)** (y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau.

Bil Aelod Cynulliad a gyflwynwyd gan Peter Black AC ydyw, ar ôl i'r Aelod lwyddo yn y **balot** deddfwriaethol a gynhaliwyd ar 29 Tachwedd 2011. Cafodd ganiatâd gan y Cynulliad i fwrw ymlaen â'i Fil ar **1 Chwefror 2012**, a bu datganiad yn y Cyfarfod Llawn am ei gyflwyno ar **7 Tachwedd 2012**. Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cyfeirio'r Bil at y **Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol**. Mae **crynodeb o'r Bil** a rhestr o **dermau deddfwriaethol cyffredinol** ar gael mewn dogfennau ar wahân.

## Y termau sy'n benodol i'r Bil

- change of circumstances – **newid amgylchiadau**
- chief finance officer – **prif swyddog cyllid**
- code of practice – **cod ymarfer**
- competence – **cymhwysedd**
- confirm or reverse a decision – **cadarnhau neu wrth-droi penderfyniad**
- consult, consultation – **ymgynghori, ymgynghoriad**
- conviction on indictment – **collfarnu ar ddiad**
- dishonesty – **anonestrwydd**
- duration of licences – **parhad trwyddedau**
- enforce – **gorfodi**
- Equality Act 2010 – **Deddf Cydraddoldeb 2010**
- exemption notice – **hysbysiad esemptio**
- facilities and equipment – **cyfleusterau ac offer**
- fit and proper person – **person addas a phriodol**
- fit-and-proper-person test – **prawf personau addas a phriodol**
- fixed penalty – **cosb benodedig**
- fraud – **twyll**
- funding arrangements – **trefniadau ariannol**
- grant a licence – **rhoi trwydded**
- impose licence conditions – **gosod amodau ar drwydded**
- initial period – **cyfnod cychwynnol**
- keep in repair and in proper working order – **cadw mewn cyflwr da ac yn gweithio'n iawn**
- licence – **trwydded**
- licence holder – **deiliad y drwydded**
- licensing regime – **cyfundrefn drwyddedu**
- management structures – **strwythurau rheoli**
- manager of site – **rheolwr y safle**
- meet the standards – **bodloni'r safonau**
- mobile home – **cartref symudol**

- mobile home site – **safle cartrefi symudol**
- Mobile Homes Act 1983 – **Deddf Cartrefi Symudol 1983**
- obligation – **rhwymedigaeth**
- occupier (of site) – **meddiannydd (y safle)**
- owner (of site) – **perchennog (y safle)**
- periodical payment – **taliad cyfnodol**
- pitch fee(s) – **ffi(oedd) am y llain**
- power of entry – **pŵer mynediad**
- powers of collaboration – **pwerau cydlafurio**
- prescribed standards – **safonau rhagnodedig**
- prominently displayed – **yn dangos yn amlwg**
- prospective occupier – **darpar feddiannydd**
- protected site – **safle gwarchoddedig**
- readily accessible to occupiers – **ar gael yn hwylus i'r meddianwyr**
- reasonably suitable – **yn rhesymol addas**
- refund of fees – **ad-dalu ffioedd**
- refusing a licence – **gwrthod trwydded**
- register of licences – **cofrestr o drwyddedau**
- regulated site – **safle rheoleiddiedig**
- regulated site licence – **trwydded safle rheoleiddiedig**
- re-hearing – **ail-wrandawriad**
- repair, maintenance, cleanliness and good order (of the site, facilities and equipment) – **trwsio, cynnal, glendid a threfn (y safle, y cyfleusterau a'r offer)**
- repayment order – **gorchymyn ad-dalu**
- representative – **cynrychiolwr**
- Residential Property Tribunal for Wales – **Tribiwnlys Eiddo Preswyl Cymru**
- residents' association – **cymdeithas drigolion**
- restriction – **cyfyngiad**

- revise – **diwygio**
- revoke (a licence) – **dirymu (trwydded)**
- rules governing conduct – **rheolau sy'n llywodraethu ymddygiad**
- Sexual Offences Act 2003 – **Deddf Troseddau Rhywiol 2003**
- site licensing authority – **awdurdod trwyddedu safleoedd**
- standard written statement – **datganiad ysgrifenedig safonol**
- stationing (a mobile home) – **gosod (cartref symudol)**
- summary conviction – **collfarnu'n ddiannod**
- supersede – **disodli**
- temporary exemption notice – **hysbysiad esemptio dros dro**
- temporary exemption period – **cyfnod esemptio dros dro**
- terminate (a licence) – **terfynu (trwydded)**
- terms and conditions – **telerau ac amodau**
- the person having control of a site – **y person sydd â rheolaeth dros safle**
- training course – **cwrs hyfforddi**
- up-to-date list of members – **rhestr gyfoes o aelodau**
- vary a licence – **amrywio trwydded**
- without delay – **yn ddi-oed**

## Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â Siân Eleri Richards ([sian.richards@cymru.gov.uk](mailto:sian.richards@cymru.gov.uk), estyniad 8405), y Gwasanaeth Ymchwil.